



## آن‌ها را از

# گوشت درست کردند

تری بیسون  
مترجم میترا کیوان مهر

تری بیسون تاکنون شش رمان نوشته است داستان‌های کوتاه او بیشتر در رده‌ها داستان‌های علمی - تخیلی ایزاک آسیموف هستند. اولین داستان کوتاه او به نام خرس‌ها آتش را کشف کردند توسط انتشارات تور در پاییز سال ۱۹۹۳ به چاپ رسید و جدیدترین اثر او به نام «در طبقه بالا» در ماه مه ۲۰۰۰ چاپ شد بیسون برای چند فیلم نیز فیلمنامه نوشته است از جمله فیلم‌های عنصر پنجم شرافت رستاقین بیگانه، جستجوی کهکشان و روز ششم بیسون در حال حاضر روی فیلمی به نام مومیا کار می‌کند. بیسون اکنون در آکلاهماای کالیفرنیا زندگی می‌کند.

آن‌ها را از گوشت درست کردند

گوشت؟

بله گوشت، آن‌ها را از گوشت درست کرده‌اند  
گوشت؟

هیچ شکی در این مورد نیست ما چند تکه از بخش‌های این سیاره را جدا کردیم و با خود بردیم در تمام طول مسیر آن‌ها را بررسی کردیم و آن‌ها کاملاً گوشت هستند.

«غیر ممکن است. سیگنال‌های رادیویی را چه می‌گوی؟ پیام‌هایی که به ستاره‌ها می‌روند؟ آن‌ها از امواج رادیویی برای صحبت کردن استفاده می‌کنند. ولی سیگنال‌ها از آن‌ها نیستند. این سیگنال‌ها از دستگاه‌ها هستند. این دستگاه‌ها را چه کسی ساخته است؟ یعنی با چه کسانی می‌خواهید تماس بگیریم؟ آن‌ها دستگاه‌ها را ساخته‌اند. این چیزی است که من می‌خواهم به تو بگویم. گوشت دستگاه‌ها را ساخته است. مضحک است.

گوشت چه طور می‌تواند دستگاه بسازد؟ تو می‌خواهی من باور کنم.

از تو نمی‌خواهم به تو می‌گویم این‌ها تنها موجودات این بخش هستند و از گوشت درست شده‌اند. شاید موجودات باهوشی باشند که از کرین درست شده‌اند.

نه، آن‌ها از اول گوشت بوده‌اند و در این حالت هم می‌میرند. آن‌ها را از جنبه‌های مختلف بررسی کردیم و این کار زیاد هم طول نکشید.

مرا ببخش، این‌ها باید موجوداتی باشند با سر گوشتی و یک مغز پلاسمای الکترونی.

نه، ما به این هم فکر کردیم چون آن‌ها سرشان از گوشت است تمام وجود آن‌ها از گوشت است.

- یعنی مغز ندارند؟

- چرا مغز دارند ولی این مغز از گوشت است این همان چیزی است که من می‌خواهم به تو بگویم.

پس چی فکر می‌کنید؟

تو متوجه نیستی مگر نه؟ مغز کار فکر کردن را انجام می‌دهد یعنی همان گوشت. گوشتی که فکر می‌کند! گوشت هوشمند! گوشتی که احساس دارد، خواب می‌بیند این گوشت همه کار می‌کند. آیا تصویرش را مجسم کردی یا باید دوباره شروع کنم؟ خدای من، پس داری جدی حرف می‌زنی. آن‌ها از گوشت درست شده‌اند.

متشکرم بالاخره فهمیدی آن‌ها مدت صد سال است که می‌خواهند با ما ارتباط برقرار کنند.

- این گوشت‌ها چه چیزی در ذهن دارند؟ اول این‌ها که می‌خواهند با ما صحبت کنند بعد می‌خواهند دنیا را کشف کنند و با دیگر موجودات تماس بگیرند و اطلاعات کسب کنند و این یک امر معمولی است.

- ما می‌خواهیم با این گوشت صحبت کنیم. منظور ما همین است این همان پیامی است که

آن‌ها از طریق امواج رادیویی برای ما می‌فرستند پیام‌هایی مثل «سلام، کسی آن‌جا هست؟ و سوالاتی از این نوع»

- پس آن‌ها واقعاً حرف می‌زنند.

آه بله آن‌ها این کار را با همان گوشت می‌کنند.

- به نظرم گفتمی آن‌ها از امواج رادیویی استفاده می‌کنند.

همین طور است. ولی فکر می‌کنی در امواج رادیویی چه چیزی وجود دارد. اصوات گوشتی! وقتی به یک تکه گوشت ضربه می‌زنی صدا بلند می‌شود. آن‌ها با زدن دو تکه‌ای گوشت به هم صدا تولید می‌کنند. حتی با این کار آواز هم می‌توانند بخوانند. خدای من، آواز گوشتی! این دیگر خیلی عجیب است

پس توصیه تو چیست؟

توصیه رسمی یا غیررسمی؟

- هر دو.

توصیه رسمی من این است که با آن‌ها تماس برقرار کنیم و بدون ترس و تعصب به آن‌ها خوش آمد بگوییم توصیه غیررسمی من این است که اسناد را پاک کنیم و همه چیز را فراموش نماییم.

- امیدوار بودم همین را بگویی.

به نظر سخت می‌آید ولی محدودیت داریم. آیا ما واقعاً خواهان تماس با گوشت هستیم؟ من صددرصد موافقم چه داریم که بگوییم؟ سلام گوشت! اوضاع چه طور است؟ ولی مگر این روش مفید است؟ ما با چند سیاره سروکار داریم؟

فقط یک سیاره. آن‌ها می‌توانند به سیارات دیگر سفر کنند و محفظه‌های آن‌ها نیز گوشتی است

سرعت حرکت آن‌ها به سرعت نور می‌رسد همین باعث می‌شود تماس با آن‌ها اندک باشد.

ولی خودت گفتمی که می‌خواهی با آن‌ها تماس بگیری همان‌هایی که در مورد آن‌ها بررسی کردی. مطمئن هستی که آن‌ها همه چیز را فراموش می‌کنند؟

ما وارد مغز آن‌ها می‌شویم و هرچه را در آن است تبدیل به رویا می‌سازیم.

یک رویا برای یک تکه گوشت! چه قدر عجیب ما برای آن‌ها به صورت رویا در می‌آییم. و تمام منطقه را از آن‌ها پاک می‌کنیم.

خوب است موافقم پس این مورد منتهی است آیا افراد دیگری هم در کهکشان هستند؟ بله، هیدروژن‌های هوشمند در ستاره طبقه نهم در منطقه G ۴۴۵ آن‌ها می‌خواهند با ما رابطه دوستانه با ما برقرار کنند و همیشه در اطراف ما هستند. چرا که این طور نباشد تصورش را بکن اگر کسی نباشد و ما تنها باشیم دنیا چه قدر سرد خواهد بود.

